



ÇİLE MADEN KALKAN

DR.ÖĞR.ÜYESİ

E-posta : cile.maden@hbv.edu.tr

Uluslararası Araştırmacı ID'leri

ORCID: 0000-0003-4736-7101

Yoksis Araştırmacı ID: 215327



Öğrenim Bilgisi

Doktora 2018 - 2022	Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi, Lisansüstü Eğitim Enstitüsü, Çeviri Ve Kültürel Çalışmalar (Dr), Türkiye
Yüksek Lisans 2015 - 2018	Gazi Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Çeviri Ve Kültürel Çalışmalar (YI) (Tezli), Türkiye
Lisans 2007 - 2011	Erciyes Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Doğu Dilleri Ve Edebiyatları Bölümü, Türkiye

Yabancı Diller

Çince, C1 İleri

İngilizce, C1 İleri

Almanca, A2 Temel

Yaptığı Tezler

Doktora, Erken Modern ve Modern Dönemde (1644-1911) Çin'de Bilimsel Metin Çevirilerinin Gelişimi, Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Doğu Dilleri ve Edebiyatı Bölümü, 2022

Yüksek Lisans, Mo Yan'ın "Yaşam ve Ölüm Yorgunu" romanının kültürel öğelerinin çeviribilim kuramları açısından değerlendirilmesi, Gazi Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Çeviri Ve Kültürel Çalışmalar (YI) (Tezli), 2018

Akademik Unvanlar / Görevler

Dr.Öğr.Üyesi 2023 - Devam Ediyor	Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Doğu Dilleri Ve Edebiyatı Bölümü
-------------------------------------	--

SCI, SSCI ve AHCI İndekslerine Giren Dergilerde Yayınlanan Makaleler

1. **Ankara in Chinese Imagination: Turkish Capital and Its Influence on ‘Temporary Capital’ Chongqing**
Maden Kalkan Ç., Fidan G.
International History Review, 2023 (AHCI)

Diğer Dergilerde Yayınlanan Makaleler

1. **İKİNCİ ÇİN-JAPON SAVAŞI’NDA (1937-1945) ÇİNLİ SAVAŞ TERCÜMANLARI: XIA WENYUN (夏文运) ÖRNEĞİ**
MADEN KALKAN Ç.
Beykoz Akademi Dergisi, cilt.11, sa.2, ss.52-69, 2023 (Hakemli Dergi)
2. **Çin ve Osmanlı minyatürlerinde “kadın figürü”**
Maden Kalkan Ç.
RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, sa.37, ss.1040-1059, 2023 (Hakemli Dergi)
3. **Deng Xiaoping Reformlarının Tarihsel Altyapısı: Bilimcilik ve Çeviri Faaliyetleri**
Maden Kalkan Ç.
JOURNAL OF TURKISH STUDIES, cilt.18, sa.4, ss.1599-1614, 2023 (Hakemli Dergi)
4. **ÇİN’İN ANKARA TAVŞANINA DOKSAN YILLIK İLGİSİ**
Fidan G., Maden Kalkan Ç.
Folklor akademi dergisi (Online), cilt.6, sa.2, ss.499-516, 2023 (Hakemli Dergi)
5. **Covid-19 Salgınının Kentsel Yaşam Kalitesi Açısından Potansiyel Etkileri Çin Örneği**
MADEN KALKAN Ç., YILMAZ ŞAŞMAZ A.
Kent Akademisi, cilt.14, sa.4, ss.1283-1298, 2021 (Hakemli Dergi)
6. **Çin çeviri tarihinde Batı etkisi ve modernleşme girişimleri: \u201cTongwen Guan (同文館)\u201d çeviri okulu örneği**
MADEN KALKAN Ç., YILMAZ ŞAŞMAZ A.
RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, sa.25, ss.892-910, 2021 (Hakemli Dergi)
7. **Geçmişten günümüze çok dilli bir bölge: Hong Kong örneği**
Yılmaz Şaşmaz A., Maden Kalkan Ç.
RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, sa.24, ss.987-1003, 2021 (Hakemli Dergi)
8. **Çin’deki Azınlıklar için 20. yy. İki Dilli Eğitim Politikaları Üzerine Bir İnceleme**
MADEN KALKAN Ç.
Selçuk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi, sa.45, ss.49-62, 2021 (ESCI)
9. **ÇİN DİLİ VE YAZILI ÇEVİRİ TARİHİNE GENEL BİR BAKIŞ**
MADEN KALKAN Ç.
Uluslararası Dil, Edebiyat ve Kültür Araştırmaları Dergisi, 2021 (Hakemli Dergi)
10. **Çeviride Modernleşme Girişimleri Osmanlı Bab-ı Ali ve Çin Jiangnan Arsenal Tercüme Bürosu Örneği**
MADEN KALKAN Ç., YILMAZ ŞAŞMAZ A.
Turkish Studies - Language and Literature, 2021 (Hakemli Dergi)
11. **Çinli Seyyah Zheng He(郑和)’Nın Seyahatleri Üzerine Bir İnceleme**
MADEN KALKAN Ç.
AHBV Akdeniz Havzası ve Afrika Medeniyetleri Dergisi, cilt.2, sa.1, ss.102-110, 2020 (Hakemli Dergi)
12. **MO YAN’İN “YAŞAM VE ÖLÜM YORGUNU” ADLI ROMANININ TÜRKÇEYE ÇEVİRİSİNİN KURAMSAL**

AÇIDAN İNCELENMESİ: '信达雅/ XIN, DA, YA' ÇEVİRİ KURAMI VE BATI ÇEVİRİ STRATEJİLERİ
MADEN Ç.
SANAL TÜRKÖLOJİ ARAŞTIRMALARI DERGİSİ, cilt.2, sa.2, ss.1-14, 2017 (Hakemli Dergi)

Kitap & Kitap Bölümleri

- OKSİDENTALİZM'İN 18. YÜZYIL ÇİN GÜNDELİK YAŞAMINDAKİ SOMUT YANSIMALARI**
MADEN KALKAN Ç.
Doğu'da ve Batı'da Gündelik Yaşam, Küçük, Kamile Sinem & Gökenç Gülez, Sema, Editör, Nobel Yayınları, Ankara, ss.39-62, 2023
- 20. Yüzyıl Çin'inde Kadınların Eğitimi**
MADEN KALKAN Ç.
Sosyal Bilimlerde Güncel Konular ve Yaklaşımlar-2, Olca Sezen Doğancılı, Duygu Özyılmaz Misican, Bilge Bal Özkaptan, Editör, Çizgi Kitapevi, ss.45-70, 2021

Hakemli Kongre / Sempozyum Bildiri Kitaplarında Yer Alan Yayınlar

- KURGU EDEBİYATI ÇEVİRİSİNDE "MANİPÜLASYON": LİN SHU ÖRNEĞİ**
Yılmaz Şaşmaz A., Maden Kalkan Ç.
International Congress of Language and Translation Studies, Konya, Türkiye, 01 Kasım 2021, ss.16-18
- ÇİN ÇEVİRİ TARİHİNDE MODERNLEŞME: "TONGWEN GUAN (同文館)" ÇEVİRİ OKULU ÖRNEĞİ**
MADEN KALKAN Ç.
1. Türkiye-Çin Sinoloji Sempozyumu, İstanbul, Türkiye, 24 Eylül 2021

Akademik İdari Deneyim

2023 - Devam Ediyor	Bölüm Başkan Yardımcısı	Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Doğu Dilleri Ve Edebiyatı Bölümü
2023 - Devam Ediyor	Bölüm Bologna Komisyonu Başkanı	Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Doğu Dilleri ve Edebiyatı Bölümü

Bilimsel Hakemlikler

RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Kasım 2022
Asya Araştırmaları Uluslararası Sosyal Bilimler Dergisi, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Kasım 2022

Metrikler

Yayın: 18

Davetli Konuşmalar

International History of East Asia Seminar , Seminer, University of Oxford, İngiltere, Mayıs 2022

Araştırma Alanları

Sosyal ve Beşeri Bilimler